

Izhaja vsak petek. Izdaja Časopisno-založniško podjetje »Primorski tisk« v Kopru. Naslov uredništva in uprave: Koper, Kidričeva 26/I, telefon 170. Posamezni izvod 10 din. Celoletna naročnina 500 din, polletna 250 din, četrtletna 130 din. Za inozemstvo znaša letna naročnina 1000 din ali 3,5 am. dolarja. Bančni račun 65-KB-1-181. Prilogo »Uradni vestnik okraja Koper« prejema naročniki brezplačno. Rokopisov ne vračamo.



NAŠ TEDENSKI GOSPODARSKI KOMENTAR

Takoj poprijeti

ZE SEDAJ MORAMO SKRBETI ZA DOSEGO PREDVIDENEGA PORASTA PROIZVODNJE

Pretekli teden je bil sprejet republiški družbeni plan za letošnje leto, kakor tudi letni proračun. Dejali smo, da bomo o tem spregovorili nekaj besed, toda ne, da bi se spuščali v podrobnosti in posamezne postavke obeh zakonov, kakor tudi ne, da bi poudarjali vprašanja, o katerih smo že govorili. Mislimo predvsem na vprašanja o delitvi dohodka in na druga vprašanja, o katerih je bilo tako na zasedanju zvezne kot republiške skupščine največ govora.

Prvo, kar smo želeli poudariti, je, da sta bila letošnji družbeni načrt in z njim proračun sprejeta tri mesece prej kot lansko leto. Vemo, da je lani o tem razpravljala in sklepala ljudska skupščina šele ob koncu aprila. Vzroki so bili sicer popolnoma različni in utemeljeni. Kar pa je posebej značilno za sprejemanje letošnjega načrta, je dejstvo, da je bilo razpravljano o njem izredno živahno in plodno. Razvoj gospodarstva od lani in nove smeri so spravile na površje številna gospodarska vprašanja, ki zahtevajo takojšnjo ali postopno rešitev.

Drugo, kar smatramo kot važno, je dejstvo, da ustvarja republiški proračun 60 odstotkov svojih dohodkov iz gospodarstva, z drugimi besedami iz socialističnega sektorja, 38 odstotkov iz davka od kmetijstva, obrti in svobodnih poklicev, 2 pa iz dohodkov uradov in ustanov. Pomembno pa je prvo, to je dohodki, ki jih ustvarjajo za republiško potrošnjo gospodarske organizacije. Pravilno izvajanje nalog republiških organov zavisi torej v glavnem od enakomernega dotoka dohodkov, ki jih morajo odvajati republiki gospodarske organizacije. Na drugi strani pa pokaže navedeno sorazmerje vedno večjo krepitev gospodarske moči gospodarskih organizacij, to je socialističnega gospodarskega sektorja.

Tretje bi med pomembnimi postavkami družbenega načrta in proračuna omenili postavke v zvezi z gospodarskim razvojem koprškega okraja. Pri tem mislimo na investicijska sredstva, ki so določena za gradnjo TOMOS-a in avtomobilske ceste. Prvi kot drugi objekt sta za ta okraj izredno pomembna, in sicer prvi glede na velikost in pomen proizvodnje, drugi pa glede na povezavo z drugimi kraji v Sloveniji in drugod. Pomen ceste ni le neposredno gospodarski, temveč zlasti še turistični, kar je seveda važno za to pomembno gospodarsko postavko okraja.

Povedali smo že, da bodo sedaj na vrsti okrajni družbeni načrti in proračuni, nakar se bo začela borba za doseg postavljenih nalog. To pa je brez dvoma v vsem tem najvažnejše. Lansko leto smo v republiki dosegli povečanje proizvodnje v višini 7 odstotkov (v enem prejšnjih komentarjev je bilo napočeno napisano 10 odstotkov), v vsej državi pa 10 odstotkov ali celo nekaj več, in sicer po statističnih podatkih 10,03 odstotka. V tem pogledu Slovenija ni bila med prvimi glede na številno izraženi porast. Bosna in Hercegovina je namreč dosegla porast za 17,6 odstotka, Srbija 13 odstotkov, Madžarska 12 odstotkov, tem sledi Slovenija in končno še Hrvaška in Črna gora s po 6 odstotkov. Enostavno primerjanje teh številk bi (Nadaljevanje na 3. strani)

PRED OBČNIM ZBOROM OKRAJNE OBRTNE ZBORNICE

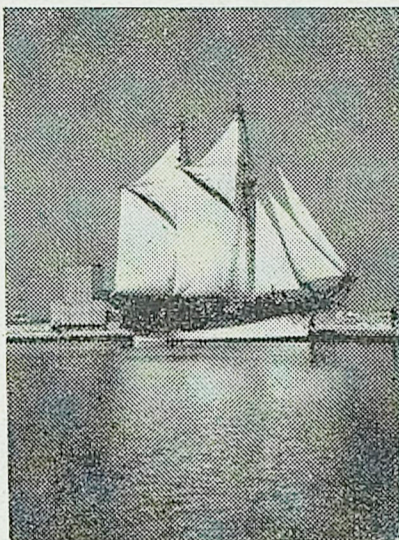
Več obrtnih obratov in nižje cene

Prejšnji teden je bila v Kopru spričo predvidenega občnega zbora okrajne Obrtne zbornice, ki bo 27. t. m., razširjena seja okrajnega odbora Socialistične zveze. Člani odbora in posebej povabljeni predsedniki občin ter občinskih odborov

SZDL so po temeljnem referatu predsednika okrajne Obrtne zbornice Davorina Pračka ter po analitični oceni obrtništva, ki jo je podal sekretar okrajnega odbora SZDL Ivan Mavsar, v sila plodni razpravi osvetlili mnoge probleme

obrnitvištva v našem okraju. Brez dvoma bodo ugotovitve in napotki te seje — to pa je bil tudi njen cilj — lahko v mnogočem pomagali do nujno potrebne razširitve obrtniške mreže v našem okraju, predvsem pa pomagali potrošniku do znosnejših cen obrtniških uslug.

Nezadovoljivemu stanju v zvezi z obrtniškiimi uslugami v našem okraju so bili na tej seji ugotovljeni vzroki, ki jih je dosti, so med seboj povezani in so dostikrat celo izven samih obrtnikov. Ker pa to skrajno nezadovoljivo stanje močno žuli standard potrošnika, bosta OO SZDL in okrajna Obrtna zbornica poglobili sodelovanje z organi OLO in občinskih ljudskih odborov glede bolj ustrezne politike nasproti obrtnim obratom. Več o teh vprašanjih na deveti strani našega lista.



Tovorne jadrnice že kaj pogosto obiskujejo koprsko pristanišče, kjer odlagajo svoje breme, vendar pa jih po navadi vidimo le z golimi jambori. Takole razpeta jadra je bolj redko videti, ker se jadrnice poslužujejo za plovbo le svojih motorjev. Zgodí pa se, da se očem ponudi tudi takle prizor, kakor ga je za bralce Slovenskega Jadrana ohranil naš reporter.

Združevanje socialistov v Italiji

Nasprotniki socialistične združitve v Italiji so zaman upali, da bo prišlo na kongresu Socialistične stranke Italije v Benetkah do razdora med Bassovimi desničarji, Nennijevimi sredinci in Partinijevimi levičarji. Vse tri skupine so namreč predložile skupno resolucijo, v kateri so poudarili potrebo po socialistični združitvi, razpravljali pa so tudi o pogojih, ki naj omogočijo uresničitev te ideje. Tako so se med drugim socialisti odrekli frontovski povezavi s Komunistično partijo Italije, hkrati pa so odklonili tudi vsako sovražnost do nje. Kadar bo šlo za splošne interese italijanskega delavskega razreda, se bosta obe gibanji še vedno lahko znašli na isti akcijski liniji. Na kongresu pa so tudi odločno povedali socialnim demokra-

tom, zlasti pa še Saragatu, da ni socialistične združitve brez njihovega izstopa iz vlade. Socialisti so torej na široko odprli vrata za postopno združitve s socialnimi demokrati in z drugimi naprednimi socialističnimi gibanji, počakati pa bo treba, kako bodo na njihove predloge reagirali socialni demokrati, ki bodo v kratkem imeli svoj kongres. Kaže, da je večina v stranki za združitve, čeprav ima Saragat vrsto pomislekov, zlasti glede izstopa iz vlade.

PROBLEMI NAŠEGA ZADRUŽNEGA KREDITIRANJA

Še vedno premalo zanimanja za kredite

V torek je bil v Kopru redni letni občni zbor Zadružne hranilnice in posojilnice, ki so se ga udeležili zastopniki kmetijskih zadrug, kmetijskih delovnih zadrug, združnih podjetij ter kmetijskih gospodarstev našega okraja. Razpravljali so o delu Zadružne hranilnice in posojilnice v preteklem letu ter pri tem prišli do številnih zaključkov.

Kreditiranje zadrug in združnih podjetij z obratnimi krediti se je lani povečalo za 208 milijonov 800 tisoč dinarjev in znaša sedanje stanje 513 milijonov dinarjev. Povečanje kreditiranja je nastalo predvsem zaradi povečanja dejavnosti kmetijskih zadrug. Od omenjene

vsote so se zadruge poslužile 361 milijonov dinarjev kredita, zadružna podjetja pa 172 milijonov dinarjev. Ugotovljeno pa je, da se zadružne organizacije še vse premalo poslužujejo kreditov, saj bi jim bilo potrebno za kritje zalog in za redni promet, ki ga imajo v trgovini, povečati to vsoto še najmanj za 130 milijonov dinarjev. To pomeni, da zadruge porabljajo za obratne namene sredstva raznih skladov ali pa da slabo plačujejo upnike. Eno kakor drugo je škodljiv pojav tako v zadružnem kakor tudi v splošnem gospodarstvu.

Skladi zadrug in združnih podjetij so se lani povečali več ko za 366 milijonov, od česar so porabili 306 milijonov dinarjev za razne investicije. Na splošno pa so se zadružne organizacije vse premalo posluževale splošnega investicijskega sklada in preveč izrabljale lastne sklade. Pri takem poslovanju pozabljajo, da so jim lastni skladi potrebni za investicije, za katere ni možno dobiti sredstev iz splošnega investicijskega sklada.

Lani so zadruge investirale 280 milijonov dinarjev in izpolnile investicijske programe s 94 %. Značilnost lanskoletnih investicijskih

programov je bila v tem, da so se sredstva v glavnem trošila za mehanizacijo, manj pa za potrebe kmetijske proizvodnje. Dobra stran takega investiranja je v tem, da so si kmetijske zadruge ustvarile materialno podlago, ki jim bo omogočila letos povečanje investicij v kmetijski proizvodnji. V tem smislu so tudi sestavljeni letošnji gospodarski programi, ki predvidevajo povečanje in izboljšanje živinoreje, povečanje kmetijske proizvodnje ter povečanje vrtnarskih površin, vinogradov, sadovnjakov, pašnikov in travnikov. Gospodarski programi predvidevajo, da bomo letos porabili za investicije nadaljnjih 454 milijonov dinarjev, od tega 102 milijona iz lastnih skladov, 60 milijonov iz prispevkov zadrugnikov, ostanek pa iz kreditov.

Važno je poudariti, da bo v kratkem Zadružna hranilnica in posojilnica začela s kreditiranjem individualnim kmetom za povečanje obdelovalnih površin in hektarskih donosov. Predvidevajo, da bodo v ta namen uporabili okrog 20 milijonov dinarjev.

Odkupna dejavnost se je lani znatno povečala, saj so preteklo (Nadaljevanje na 3. strani)

Temeljite proračunske razprave

Konec tega meseca bosta oba zbora Okrajnega ljudskega odbora v Kopru pretresala in sprejela okrajni družbeni plan in proračun. V ta namen je že od prvih dni preteklega tedna sem podvržen osnutek okrajnega plana in proračuna temeljitim in vsestranskim razpravam in potrebnim dopolnitvam. Najprej je predsednik OLO Albin Duje na sestanku z vsemi predsedniki občin pojasnil omenjeni osnutek, ki so ga le-ti na osnovi predloženih načelnih pripomb dopolnili. Nato so na posebnem sestanku v predsedništvu OLO predsedniki vseh okr. svetov, načelniki tajništva ter svetov in ostali višji funkcionarji z okraja znova ta predlog načelno pretresali, nakar so vsi sveti OLO na svojih

izrednih sejah proračunske predloge svojega območja s potrebnimi pripombami in spremembami strnili v končne predloge posameznih svetov. V prihodnjih dneh bodo ta skupni predlog obravnavali tudi na skupni seji Okrajnega komiteja ZK in okrajnega odbora Socialistične zveze, z vso temeljitostjo pa te dni razpravljajo o proračunu za leto 1957 tudi po vseh občinah našega okraja.

Ker so ugotovljene okvirne možnosti novega družbenega plana in okrajnega proračuna, je po tako širokih in demokratičnih razpravah pričakovati, da bodo člani obeh okrajnih zborov na proračunskem zasedanju OLO sprejeli dobro pretehtan predlog letošnjega plana in proračuna.



V soboto, 2. februarja, so mladinci in mladinke avtopodjetja »Slavnik« v Kopru imeli svoj praznik. S pomočjo uprave podjetja in sindikalne podružnice so organizirali svečanost, na kateri so podelili mladinske članske izkaznice. Ob tej priložnosti so tudi sklenili, da bodo organizirali avtomoto krožek, strelško mladinsko sekcijo in šahovski krožek, na pobudo sindikalne podružnice pa organizirali razna predavanja. Žal pa tej mladinski svečanosti niso prisostvovali starejši člani delovnega kolektiva in tudi ne zastopniki delavskega sveta, upravnega odbora, uprave podjetja ter osnovne organizacije ZK, ki bi jim lahko dali nekaj nasvetov za nadaljnje delo mladinske organizacije in se hkrati seznanili z njenimi problemi

kako upravljamo

Zaradi birokratskega neupoštevanja posebnega zunanjetrgovinskega položaja

Primorski grozi velika škoda

Lani je Zvezna komisija za standardizacijo izdala odločbo o jugoslovanskih standardih za lesno embalažo, namenjeno za prevoz sadja in zelenjave. Novi jugoslovanski standardi so začeli veljati s 1. januarjem 1957.

Koristnost tega predpisa je predvsem v tem, da bodo podjetja, ki izvažajo naše pridelke, skrbela za kvaliteto embalaže, saj niso bili redki primeri nepravilnega embalaranja, ki so nam kvarili mednarodni trgovinski ugled in gospodarski uspeh.

So pa pri uveljavljanju novih jugoslovanskih standardov nastale težave in to, brž ko so nadzorni organi za izvoz živil zahtevali od podjetij, da blago izvažajo le v standardni embalaži. Te težave so večjega pomena, kot so videti na prvi pogled, in če jih ne bomo odpravili pred začetkom izvoza zgodnje zelenjave in sadja, bo

lahko nastala občutna gospodarska škoda, predvsem na področju koprškega in goriškega okraja. Gre za to, da ti standardi za izvoz niso prikladni za trgovino s Trstom in Gorico, ker ne ustrezajo niti zahtevam prodajalcev niti kupcev. Standard namreč določa, da se radič sme izvažati le v lesenih gajbica določene oblike in dimenzije. Tržaški trg pa je vedno uporabljal za to vrsto predmetov pletene košare, ki so cenejše in primerne za prevoz na majhnih razdaljah. Podobno je tudi z embalažo za strojni fižol, češnje, grah in drugo. Tržaški kupei zavračajo blago v standardni embalaži, ker ne ustreza tradiciji njihovega trga, razen tega pa viša cena blaga in sicer pri strojem fižolu za okrog 10 dinarjev pri kilogramu, pri radiču in ohrovtu za 12, pri breskvah za 11, pri drugih kmetijskih pridelkih pa za okrog šest do 14 dinarjev pri kilogramu. Takšna podražitev pa razumljivo zelo zmanjšuje konkurenčnost našega blaga na tržaskem in goriškem trgu.

Odločba o standardih tudi določa, da mora embalaža inozemskega kupca, kadar se v njej odpremlja blago, ustrezati našim standardom. Tržaški kupci na primer izvažajo znatne količine proizvodov iz naših proizvodnih krajev z lastnimi prevoznimi sredstvi in embalažo. V bodoče pa bi jim bil tak način poslovanja praktično onemogočen, ker nimajo za to primerne embalaže.

Opozorila naših podjetij in tudi nadzornih organov za izvoz, ki so podvzeli vse, da bi prikazali nesmiselnost uporabljanja embalaže, ki ne ustreza zahtevam trgovskega poslovanja s Trstom in Gorico, so bila doslej zaman. Zvezna komisija za standardizacijo je celo zahtevala, da kontrolni organi za vrnejo tudi izvoz v Trst, če embalaža ne ustreza predpisom. Dogodilo se je, da kontrolna služba za Goriško ni izdala potrebnega izvoznega pooblašča za izvoz večjih količin radiča, ki je bil že pripravljen v običajni embalaži za prevoz v Trst. Po nekaj dnevih čakanja na ugodno rešitev, ni radič več ustrezal po kvaliteti in ga je moralo podjetje prodati po nižjih cenah na domačem trgu. Da bi rešili to sporno vprašanje, je bilo pred kratkim v Ljubljani posvetovanje zastopnikov podjetij za izvoz sadja in zelenjave, nadzornih organov za ugotavljanje kvalitete blaga in embalaže ter predstavnikov republiške ter okrajnih trgovskih zbornic iz Kopra in

Gorice. Udeleženci tega posvetovanja so sklenili predlagati, da se tržaško in goriško tržišče zaradi specifičnih pogojev ne smatra kot zunanje tržišče, saj sta naravna potrošnika kmetijskih proizvodov koprškega in goriškega okraja. Zato bi bilo nesmiselno za ta področja uveljavljati predpise o standardih za lesno embalažo za sadje in zelenjavo, ki morajo veljati za inozemski trg, pač pa, da bi za ti dve področji veljalo uporabljati takšne embalaže, kot je običajna za trgovanje s temi pridelki na našem domačem tržišču.

Če bo to vprašanje ugodno, in kar je najvažnejše, pravočasno rešeno, se bomo lahko izognili zelo veliki gospodarski škodi, ki nam jo lahko ustvari neupoštevanje izkušnji in predvidevanj. Bliza se čas izvoza zgodnje zelenjave in zgodnjega sadja, in če se neživljenjski predpisi o standardizaciji embalaže ne bodo spremenili, se lahko zgodi, da naša podjetja ne bodo mogla izvažati na Tržaško in Goriško na način, ki je tem krajem najprikladnejši, in kjer zaradi posebnih pogojev trga (dosegajo ugodne cene. S tem pa ne bi imela podjetja in skupnost le letos škodo, ki lahko gre v milijone dinarjev, pač pa tudi v prihodnjih letih, saj vendar velja pravilo: lažje je trg izgubiti, kot ga na novo pridobiti.

FS.

ŠE O PROBLEMATIKI V ZVEZI S POVEČANJEM PLAČ

Vrzeli v tarifnih pravilnikih

Čeprav se o tem vprašanju veliko razpravljalo in piše, nikakor ne bo odveč, če ponovno opozorimo na nekatera vprašanja, ki so važna prav v času, ko gospodarske organizacije aktivno delajo pri izdelavi novih tabel tarifnih postavk.

Predvsem je treba poudariti, da tako nova uredba o povišku 5 in 10 odstotkov, kakor tudi avtentično navodilo Zveznega izvršnega sveta dopušča mnogo več kot golo povišanje tarifnih postavk. Vsi, ki so se do sedaj ukvarjali s tarifno politiko, so neprestano ugotavljali razna nesoglasja, ki so izvirala bodisi zaradi vrzeli, nastajajočih v predpisih plačnega sistema, bodisi zaradi pomanjkljivosti, ki so bile posledica nepravilne tarifne politike v podjetjih. Ti novi predpisi pa dajejo možnost in povsem pro-

ste roke delovnim kolektivom, da z lastno presojo popravijo vse tisto, kar je bilo do sedaj napačno postavljeno in kar je bilo tako rekoč zavora v težnji za pravilno in pravično nagrajevanje delavcev in uslužbencev.

Že iz dosedanje prakse lahko poznamo nekaj koristnih izkušenj. Predvsem se je že v samem začetku ponekod pojavila uravnilovska tendenca po povišanju plač, tendenca po enakem povišanju vsem kategorijam na osnovi izračuna skupne mase v višini, ki jo uredba določa posameznim kategorijam. Ta način je popolnoma zgrešen. Kakor že omenjeno, je prav sedaj ugoden čas, da odpravimo vse posledice, ki so že do sedaj obstajale v tarifnih pravilnikih. Po omenjenem navodilu uredbe ni nihče upravičen do poviška ravno za 5 ali 10 odstotkov, ker je povišek posamezniku lahko večji ali manjši — ali ga pa sploh ni. Dalje je treba odpraviti vse posledice, ki so nastale na podlagi določanja tarifnih postavk po čisto subjektivnih merilih, ko so nekateri gledali osebo, ne pa tarifno postavko oziroma delovno mesto. Na vse to torej ne moremo gledati le računsko, temveč predvsem z načelnega vidika pravilne tarifne politike. Ko gre namreč za vprašanje, katere tarifne postavke je treba povišati, je treba upoštevati predvsem tista delovna mesta, ki se sama po sebi zahtevajo večje odgovornost, strokovnost in podobno, dalje tista delovna mesta, ki so pod vplivom vremenskih razmer, ki so nevarna za zdravje ali celo za življenje človeka.

Veliko pozornosti pa je treba tudi posvetiti tistim delovnim mestom, ki zahtevajo posebno iskano, visokokvalificirano kader, brez katerega bi (včasih samo zaradi enega manjkajočega strokovnega delavca ali uslužbenca) trpela proizvodnja vsega obrata ali podjetja. Zlasti je treba brez škodljive ozkosti preučiti razpon med nižjimi in višjimi kategorijami, razpon med uslužbeni in vodilnim kadrom. Če so v tarifnem pravilniku tudi za vodilna mesta določeni razponi, je pri končni postavki treba upoštevati pogoje, ki jih oseba izpolnjuje, nikakor pa ni treba

brez popolne strokovnosti, ki je zaželena za določeno vodilno mesto, iti že kar takoj na najvišjo mejo. Isto velja tudi za delavce nižjih kategorij, ker na delovnih mestih pač primanjkuje potrebnega kvalificiranega kadra. Ponovno je treba poudariti, da v nobenem primeru ni pravilno gledati osebo, ki zaseda določeno delovno mesto, temveč samo delovno mesto kot tako in pa tisto tarifno postavko, ki jo terja določena kvalifikacija, predpisana za to delovno mesto. Prav glede tega mnogo grešijo v tistih kolektivih, kjer zaradi familiarnosti, osebnih ozirov itd. kršijo ta načela.

Nekoliko drugače je s tarifnimi pravilniki gospodarskih organizacij po občinah obalnega področja, kjer delavcem in uslužbencem omenjeni povišek ne pripada. Na podlagi posebnega pooblastila Zveznega izvršnega sveta pa lahko tudi ta podjetja prav tako napravijo vse popravke v tabelah tarifnih postavk, potem ko so že vključila v skupno raven še draginski dodatek 500 dinarjev.

Pred kolektivi v našem obalnem pasu je drugo vprašanje, namreč kje vzeti, če hočemo nekemu več dati. To se pravi, da je treba upoštevati vse pomanjkljivosti v postavkah, kakor na področju izven obalnega pasu, samo brez poviška, ki ga določa uredba za to ostalo področje. Tu se morajo kolektivi sami poglobiti in energično s pomočjo organov družbenega upravljanja pravilno reševati to vprašanje, pri tem pa ne čakati, da bi kdo drugi odigral vlogo, ki pripada njim samim. Vse neskladnosti, ki izvirajo iz raznih navodil in poročil, od posameznih gospodarskih združenj in navodil organov dela, je treba vsklajevati sporazumno z organi, ki so pristojni za pregled in potrjevanje tabel tarifnih postavk.

Če bodo delovni kolektivi upoštevali ta načela, bodo popravili marsikatero napako in krivico iz preteklosti, ki je negativno vplivala na posameznike, in na izboljšanje delovne storilnosti po naših gospodarskih organizacijah. T

NEKAJ O KRAJEVNIH ODBORIH PIVŠKE OBČINE

Kaj nekateri še čakajo?

Krajevni odbori pivške občine ne ostajajo samo pri razpravljanju o raznih gospodarskih in komunalnih vprašanjih, pač pa sprejete sklepe kar najbolj dosledno izvajajo. Lani so na pobudo krajevnih odborov na področju pivške občine, ki ima v 33 vaseh z 9 tisoč prebivalci 28 krajevnih odborov, opravili 12.498 prostovoljnih delovnih ur za popravilo poti in drugih komunalnih del, pri urejanju pašnikov pa 3200 delovnih ur. Vrednost vseh del, ki so jih opravili brez finansiranja občine, upoštevajoč vrednost delovnih ur, uporabljenega materiala in prevozov, cenijo na 4.855.000 dinarjev.

V Baču so se najbolj izkazali. Popravili so pot, ki pelje skozi vas in ustvarili vrednost dela v znesku okrog 1.700.000 din, brez dotacije cestne uprave in ObLO Pivka. Letos pa se že pripravljajo, da bodo pričeli urejevati kanalizacijo od Koritnice do Bača. Tudi Suhorčani ne zaostajajo. Občinski ljudski odbor jim je nabavil betonske cevi, ki jih bodo rabili pri prostovoljnem popraviljanju poti. Na Ostrožnem brdu pa so predvidena obnovitvena dela na cesti od Ambroziča do vasi.

Znatno manj zanimanja za ta dela so pokazali v Dolanah, Nandanem selu, Mali Pristavi in Drskavčah. Prebivalci teh vasi le čakajo, da bi jim prišli drugi pomagat reševati njihove težave. Celotako brezbržni so, da se lani niso poslužili finančnih sredstev, ki jim jih je za ureditev komunalnih del dodelil Občinski ljudski odbor. ObLO je namreč razdelil med krajevne odbore za popravilo poti okrog pol milijona dinarjev, za popravilo šolskih poslopij nad 1.200.000 dinarjev, za popravilo raznih komunalnih naprav 581.000 in za izboljšanje električne javne razsvetljave ter vodovodov okrog 400.000 dinarjev. Nekateri krajevni odbori pa so si tudi sami ustvarili finančna sredstva s pobiranjem najemnin od zemljišč agrarne skupnosti in pašnikov. Ta denar v znesku 282.000 dinarjev so tudi uporabili za komunalna dela.

Krajevni odbori pričakujejo, da bodo imeli letos več strokovne pomoči pri delu za popravilo komunalnih in drugih objektov. V glavnem so že napravili načrt dela za letošnje leto. Lani je v krajevnih odborih sodelovalo 147 državljanov, med njimi samo dve ženi in 17 odbornikov Občinskega ljudskega odbora. Redno se sestajajo, saj so imeli skupno v preteklem letu 127 sej. Tudi udeležba na sejah je dobra. Njihove razprave pa kažejo na resne napore za opravljanje z upanih dolžnosti. J.

ČLANI SZDL NA SEŽANSKEM OBRAČUNAVAJO SVOJE DELO V LANSKEM LETU

Lastne roke največ zaležejo

Za nad dva in pol milijona dinarjev prostovoljnega dela na komunalnih objektih po kraških vaseh

Volitve v osnovne organizacije Socialistične zveze v sežanski občini so zaključene. Njihova značilnost je bila predvsem v povečanju članstva za okrog 250 in v živahnem zanimanju članov SZDL za delo lastne kakor tudi drugih družbenih organizacij in za konkretno reševanje komunalnih problemov.

Na konferencah so med drugim ugotovili, da so lani s prostovoljnimi delom ostvarili nad 2 milijona in pol dinarjev vrednosti. Med drugim so v Koprivi uredili postajališče in kopalnico (1500 prostovoljnih delovnih ur), v Štorjah poglobili 950 m vodovoda in napeljali telefon med Sežano in Štorjami (5000 delovnih ur), v Velikem polju, Ponikvah, Branici, Stomažu, Vrabčah, Hruševici, Lisjakih, v Lukovcu, Velikem dolu, Dutovljah (kjer so napravili 21.450 delovnih ur) in drugod so prostovoljno popravili poti, zgradili napajališča, uredili kanalizacijo ter izvršili vrsto manjših komunalnih del.

V vsakem izmed navedenih krajev so prispevali približno 2000 do skoraj 3500 prostovoljnih delovnih ur. Te ugotovitve pa so rodile nove vzpodbude, saj je vsak, ki je sodeloval pri delu, prišel do spoznanja, da je tak način izboljšanja komunalnih naprav še najboljši in najhitrejši. Svéda pa bo pri tem treba misliti na večjo pomoč strokovnjakov, kakor je bila lani. Če bi namreč imeli kmetije dovolj tehničnih nasvetov in drugih napotkov za delo, bi lahko znatno več naredili, kakor pa so doslej. Prav pa bi tudi bilo, da bi skušala sežanska občina nabaviti drobilec, ker bi pospešil začetna in predvidena dela, tako da bi lahko v enem letu popravili vse krajevne poti.

Konference osnovnih organizacij SZDL in volitve v njihove odbore so bile povsod v slovesnem razpoloženju. V mnogih krajih so ob tej priložnosti okrasili vasi in domače godbe na pihala so prirejale priložnostne koncerte.

ZA NAŠE KMETOVALCE • ZA NAŠE KMETOVALCE • ZA NAŠE KMETOVALCE • ZA NAŠE KMETOVALCE • ZA NAŠE KMETOVALCE

GOBAR - najnevarnejši sovražnik našega sadnega in gozdnega drevja

Sadjarji in gozdarji naših višinskih predelov mnogokje dobro poznajo in se spominjajo, koliko škode so svojčas napravile na drevju požrešne gobarjeve gosenice, saj so tako objedle vse listje, da je drevje v maju in juniju bilo tako golo kot sredi najhujše zime.

KJE JE GOBAR RAZŠIRJEN?

V Jugoslaviji je po gobarju okuženo v LR Srbiji okrog 650.000 ha, na Hrvaškem okrog 200.000 ha, v naši republiki pa okrog 50.000 ha sadnih in gozdnih površin. V Sloveniji so kužbe zaznamovane v okrajih Koper, Gorica, Celje, Maribor, Murska Sobota in Novo mesto.

ZATRANJE

Zatiranju nevarnega škodljivca posveča tudi naša ljudska oblast kar največjo pozornost. S posebno uredbo je odredeno obvezno zatiranje gobarja, dopolnjeno z navodili za izvajanje te uredbe, so zagotovljeni drastični ukrepi za zavarovanje pred tem škodljivcem.

KAKO SMO DELALI LANI?

Ker je gobar razširjen na velikem področju, zatiranje ni moglo biti povsod enotno zaradi konfiguracije terena in različnega podnebja. V Srbiji in na Hrvaškem so okužena področja škropili in zamegljivali. Razen motornih škropilnic in zamegljilnikov so uporabljali tudi letala. Pri nas v Sloveniji pa se zaradi hribovitosti terena nismo mogli odločiti za letalsko akcijo, marveč smo se že februarja lani odločili za cenejši, in kakor smo ugotovili, tudi uspešnejši način zatiranja.

Glavni način zatiranja gobarja je bil že od nekdaj razen škropljenja in mazanja gobarjevih legel s petrolejem in karbolinjem, seziganje legel in gosenic. Lani pa smo naredili korak naprej in začeli proti gobarju pravo biološko vojno, to se pravi, da smo poizkusili zatreti škodljivca s pomočjo njegovih naravnih sovražnikov. Znano je namreč, da ima vsako živo bitje v naravi več ali manj sovražnikov, tako tudi gobar, in sicer, v vseh stadijih svojega razvoja: kot jajčece, kot gosenica in kot buba.

KATERI SO GOBARJEVI ZAJEDAVCI?

V vsakem stadiju svojega razvoja ima gobar drugega parazita. Njegova jajčeca močno napada drobna osica (*Anastatus disparis*), ki se ob ugodnih pogojih tudi zelo hitro razmnožuje, je pa sicer popolnoma neškodljiva. Ta osica odlaga svoja jajčeca s pomočjo drobne leglice v jajčeca gobarja, s čimer jih onesposobi za nadaljnji razvoj. Iz tega jajčeca se namreč ne razvije gobar, marveč koristna osica, ki na ta način postane nadaljnji uničevalec gobarja. Zato ni priporočljivo, polivati gobarjeve legle jajčec s strupenimi tekočinami, ker pri tem uničujemo tudi koristna jajčeca osic. Storitni moramo vse, da se razvije čimveč teh malih osic, da bo s tem spet vzpostavljeno ravnotežje v naravi in omejen nadaljnji razmah gobarja. Ta biološka metoda zatiranja gobarja je pokazala doslej že vidne

rezultate. Njeni zagovorniki so predvsem gozdarski strokovnjaki. V lanskem letu so ti v našem okraju napravili kar 14 umetnih gojišč in organizirali zbiranje gobarjevih legel jajčec. V zimskih mesecih, ko ni drugega kmečkega dela, so ljudje nabrali nad 400 litrov jajčec. Preračunali so, da so s tem uničili nad 15 milijonov požrešnih gosenic, razen tega pa se je izleglo na tisoče za nas koristnih gobarjevih parazitov.

V lanskem letu pa je bilo razen omenjenih osic opaziti tudi veliko število hroščev muškatnikov, ki so se spravili na gosenice gobarja in jih na veliko pokončavali. Razen tega se je med gosenicami pojavila in razširila bolezen Poliedria, ki je znatno omejila njihov razvoj in širjenje gobarja na sploh.

Razen omenjenih ukrepov pa so še občinski ljudski odbori na okuženih področjih organizirali škropljenje napadenih sadovnjakov in obrobnih gozdov.

KAKŠNE UKREPE PREDVIDEVAMO LETOS?

Vsekakor je treba nadaljevati s škropljenjem sadovnjakov in obrobnih gozdov, kjerkoli se bo škodljivec pojavil. Kot nadaljevanje biološkega zatiranja pa naj kmetovalci takoj začnejo z nabiranjem legel in z njimi čimprej napolnijo še lansko leto pripravljena gojišča.

Za škropljenje uporabljamo Neosol, Fosferno 0,05% (0,5 dcl na 100 litrov vode), emulzijo DDT 16,5% (uporaba 1 do 1,5%) in svinečni arzenat. Prašenje z DDT in HCH sredstvi v minulem letu ni imelo zadovoljivih uspehov, ker je bila s tem dosežena le 50% smrtnost gosenic.

Vsa potrebna škropiva in podrobna navodila za uporabo bodo dobili kmetovalci pri svojih kmetijskih združenjih.

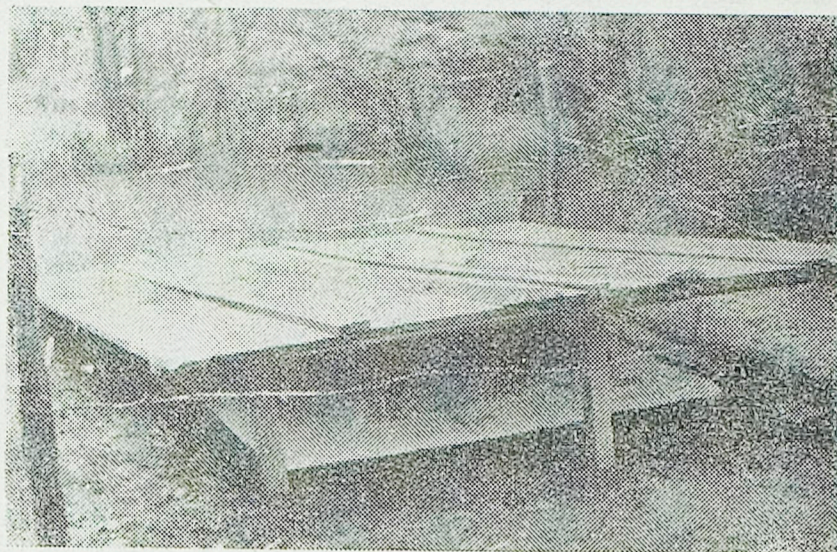
KRATEK OPIS ŠKODLJIVCA

Metulji gobarja letajo julija in avgusta. Samice odlagajo jajčeca po deblih sadnega in gozdnega drevja, pod kamenjem, po grmovju, ogradah itd. Kupčki jajčec — imenujemo jih legla — so dolgi od 2 do 7 cm in vsebujejo od 400 do 800 jajčec, ki jih samica pokrije z rumenorjavimi dlačicami iz svojega zadka. Ta legla so podobna kosom kresilne gobe, od tod tudi ime gobar.

Aprila se iz jajčec izležejo gosenice, ki se razlezejo v krošnje dreves in takoj prično z objedanjem mladega listja. Ne izležejo pa se vse naenkrat, njihov razvoj lahko traja tudi cel mesec ali več, tako da večkrat najdemo poleg že odraslih tudi komaj izlegle gosenice. Odrasle gosenice imajo na hrbtni strani 5 parov bradavic modre barve, šest parov pa rdeče, zato jih skoraj ni mogoče zamenjati z drugimi gosenicami.

Gornji sestavek naj bi pripomogel, da bi se lahko tudi naši prizadeti kmetovalci čim uspešneje zoperstavili nevarnemu škodljivcu.

Inž. Angelina Gabere



Eno izmed gojišč gobarjevih jajčec

VAŽNO ZA PRIDELOVALCE KROMPIRJA

Prašnata krastavost

Na področju našega okraja se je v zadnjih letih razširila huda krompirjeva bolezen — prašnata krastavost (*Spongospora subterranea*). Napadla je najboljša krompirišča za pridelavo semenskega krompirja in je zlasti prizadela naši občini Pivko in Postojno.

Na področju Pivke so okužene naslednje vasi: Trnje, Petelinje, Selce, Slavina in Koče.

V postojnski občini so po tej bolezni napadene vasi Belsko, Pred-

jama, Studeno, Zagon, Veliki otok, Stara vas, Zalog, Rakitnik, Matejnja vas, Prestranek, Grobišče, Orehek, Hruševje, Sajevo, Rakulik, Razdrto, Strane, Smihel pod Nanosom, Landol, Hrenovice, Veliko in Malo Ubelsko, Velika in Mala Brda, Hrašče in Mali otok.

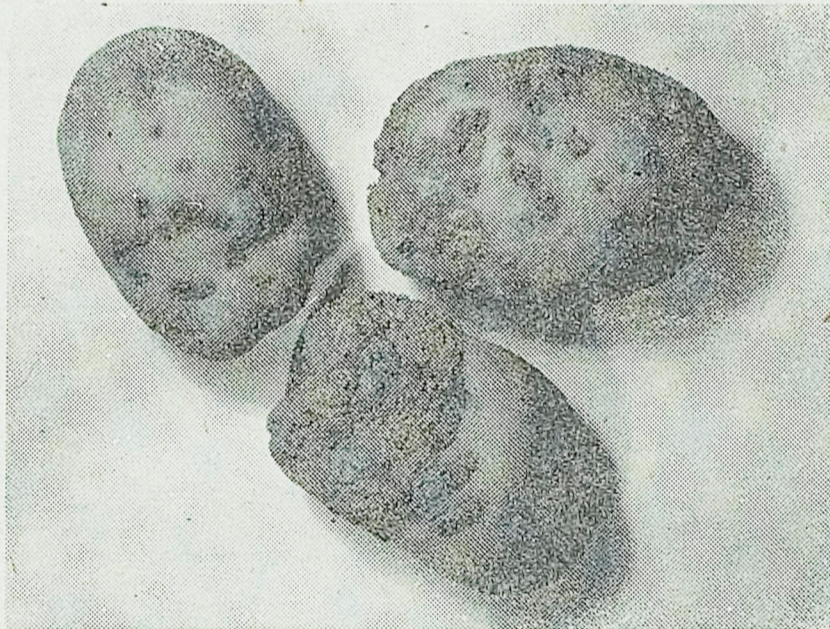
Znake bolezni je lepo videti na naši sliki. Krompir je ves prekrit s krastami. Bolezen napade tudi stebila in korenine.

Razen tega, da bolezen močno zmanjšuje tržno vrednost krompirja in onemogoča njegovo semensko uporabo, skozi kraste izredno hitro prodirajo v ranjene krompirjeve gomolje bakterije in gljivice, ki povzročajo naglo gnitje krompirja.

Škoda je torej zelo velika.

KAKO SE JE OBVARUJEMO?

Za seme je treba uporabiti popolnoma zdrav krompir in ga posaditi v ne preveč vlažno zemljo. Pri tem je treba še tudi paziti, da ne sadimo krompirja na njivah, kjer je bil sajen že prejšnja leta. Bolezenske klice (troši) krompirjeve prašnate krastavosti se namreč zadržijo v zemlji aktivni tudi po več let. Le ob upoštevanju navedenih dejstev bomo lahko zagotovo zatrli to hudo bolezen, ki nam sicer povzroči še veliko škodo!



Nevarna krompirjeva bolezen — prašnata krastavost

ZADRUGE SO ZA ZNIŽANJE CEN KMETIJSKIH PRIDELKOV

Od kmetijskega proizvajalca do potrošnika

Poročila na občnih zborih naj upoštevajo ugotovitve revizij — Potreba po nadzorstvu nad uporabo posojil za izboljšanje kmetijske proizvodnje — Sklad za plačilo investicijskih elaboratov — Za enotno nastopanje na tržišču

Posvetovanje predsednikov in upravnikov kmetijskih združenj s področja koprsko Kmetijsko proizvajalno poslovne zveze je imelo na dnevnem redu naslednje 4 točke: priprave za redne letne občne zbornice, o kratkoročnih kreditih za sedanjo kmetijsko proizvodnjo, gospodarske programe kmetijskih združenj in razpravo o odkupni politiki v letošnji sezoni.

Ker je bila lani v vseh združenjih revizija, je ne samo prav, temveč celo nujno, da zadruga upoštevajo pri sestavljanju poročila za letni občni zbor tudi ugotovitve revizije. Poročila naj zato omenijo, ali so zadruga odpravile pomanjkljivosti, ki jih je revizija ugotovila, in kako je njihovo odpravljanje vplivalo na to, da se je izboljšalo združeno delovanje na vasi. Ena izmed bistvenih nalog upravnih odborov KZ bo na občnih zborih, ki naj bi bili nekakšni vsesplošni vasi zbori, tudi tista, ki naj pokaže pot zadrugi v poslovnem letu, ki je pred nami, in da pridejo na te zbornice člani z izdelanimi predlogi. Po tej poti priprave občnih zborov bo možno iti v smeri utrjevanja socialističnih odnosov na vasi.

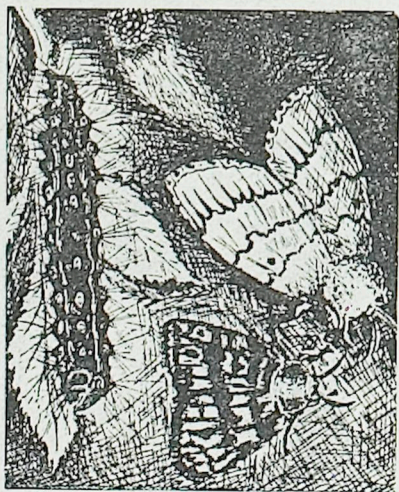
O letošnjem bolj prožnem kratkoročnem kreditiranju kmetov za nabavo izbranih semen, sadik, umetnih gnojil in živine, ter za plačilo strojnih del smo že pisali in zato tega ne kaže ponavljati. Poudariti pa je vredno, kar je prišlo do izraza na posvetovanju, to je dolžnost zadrug, da v danih primerih nadzorujejo, ali kmetje prejeta posojila res tudi uporabijo v določen namen, oziroma, ali uporabljajo s posojilom kupljeni reprodukcijski material tako, da je v skladu z izsledki sodobne agrotehnike in sodobne kmetijske znanosti sploh. V nasprotnem primeru ne bomo dosegli uspehov, ki jih lahko dosežemo z ukrepi, kot so uporaba izbranih semen, ustreznih umetnih gnojil itd.

Izvajanje gospodarskih programov bo letos zahtevalo okrog 170 milijonov dinarjev izdatkov. Približno 60 milijonov dinarjev bo od tega potrebno dobiti iz splošnih investicijskih skladov. Prav tu pa nastajajo težave v zvezi z izdelavo investicijskih elaboratov, brez katerih ni mogoče dobiti posojila iz teh skladov. Zato je Okrajna združena zveza ustanovila lasten sklad, iz katerega bodo kmetijske

gospodarske organizacije lahko dobile kratkoročno posojilo za plačilo potrebnih elaboratov; posojila, ki bi jih zadruga vrnila OZZ, ko bi prejele investicijski kredit na osnovi elaborata. Ustanovitev tega sklada je nedvomno ukrep, ki bo precej prispeval k temu, da bodo letošnji gospodarski programi kmetijskih združenj izpolnjeni, kolikor je le sploh mogoče.

Razprava o odkupni politiki je bila zelo živahna v zvezi z vprašanjem odnosov med zadrugami in koprsko Kmetijsko proizvajalno poslovno zvezo oziroma s podjetjem Fructus. Načelno je bilo sklenjeno, da je pri odkupu potrebno zavzeti enotno stališče. Dosedanja praksa je namreč nesporno dokazala, da se korist zaradi dinarja višje cene pri neki zadrugi kaj kmalu lahko sprevrže v škodo in to ne le v škodo zadruga, ki je bolj plačala, temveč v škodo potrošnikov s celotnega področja koprsko Kmetijsko proizvajalno poslovne zveze. V tehničnih podrobnostih za izvajanje tega načelnega sklepa bodo potrebni še nadaljnji razgovori.

F. M.



Legla, gosenica in metulja gobarja — trije stadiji njegovega razvoja

KZ IZOLI V PREMISLEK

Zavrženi milijoni

Preden pridete v Izolo, je na desni strani med cesto in morjem pred klavnico prostor, kjer so nekoč gojili ostrige, zdaj pa tamkaj odmetujejo vse mogoče smeti in odpadke, med njimi tudi cele vozove žaganja in pepela, pa tudi slame. Slednja je odpadke produkcije v tovarni igrač Mehanotehnika, drugo pa naberejo smetarji ali odmetujejo sami prebivalci Izole.

Ni dvoma, da Kmetijska zadruga v Izoli ve, ker bi vsekakor morala vedeti, da so vse kmetijske površine v izolski okolici močno dehumanizirane, to se pravi, da jim primanjkuje humusa. Prav tako bi morali strokovnjaki te zadruga vedeti, kakšen je kemijski sestav pepela, kakšen kompost nastane iz slame in žaganja vseh dimenzij in končno, kako je vsa zemlja okoli Izole potrebna izboljšanja, pri vsem tem pa dovolj jemo, da morje brez haska požira in razkrajja dragoceno gnojivo.

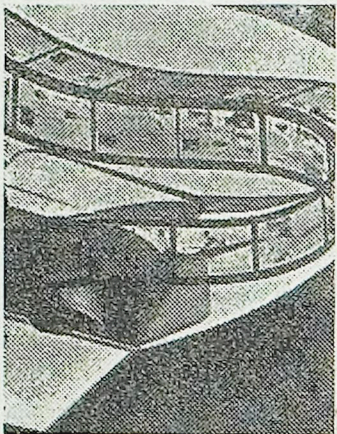
Kar oglejmo si nekoliko vrednost pepela. Vzemimo pepel bukovskega lesa, ker je ta najboljši, toda ga je tudi največ. Tako je 100 kg tega pepela enako 57 kg superfosfata ali 31 kg kalijeve soli ali pa 41 kg apna. Vsa ta gnojila je treba drago plačevati, pepel pa mečemo v morje!

Pepel je sploh univerzalno gnojilo, ker razen dušika vsebuje še prav vse rastlinam potrebne hranilne snovi. Razen tega pa izboljšuje in rahlja zemljo in tudi s tem povečuje njeno rodnost.

Prav bi bilo, če bi kmetijska zadruga v Izoli nekoliko razmislila o gornjih navedbah in skušala nekako to bogastvo, ki danes brez haska končuje v morju, kanalizirati in koristno uporabiti na svojih kmetijskih površinah, kjer se bo mogoče rentiralo.

LETALSKA PROGA ČEZ SEVERNI TEČAJ

24. februarja bodo odprli redno letalsko progo Kopenhagen-Tokio. Proga bo šla čez Severni tečaj, kar bo znatno skrajšalo pot. Na dan otvoritve bosta hkrati vzleteli dve letali, prvo iz Kopenhagena in drugo iz Tokia. Srečali se bosta natančno nad tečajem. Vso pot se bodo letala spuščala samo enkrat na zemljo, ko bodo nekje na Aljaski obnavljala gorivo.



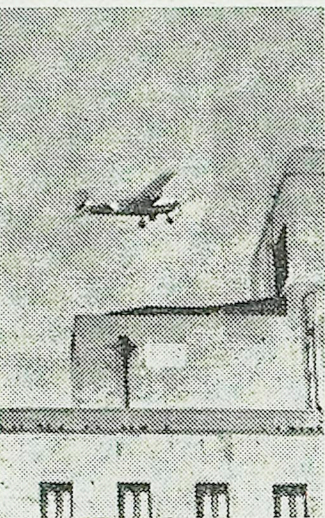
Knjižnica v žepu. To lahko dosežemo s pomočjo mikro-fotografije, ki nam omogoča posneti na nekaj desetih centimetrov dolg trak več sto strani debelo knjigo. Seveda je za čitanje potreben poseben povečevalni aparat. Mikro-fotografijo uporabljajo posebno v arhivih, pa tudi razne znanstvene odprave, ki lahko na ta način vzamejo s seboj potrebno literaturo brez strahu, da bi jih ovirala teža knjig.



Tako si služi svoj kruh Američanka Marion Hackney. V zabavo številnim gledalcem skače s konja v vodo s petnajst metrov visokega stolpa. Za vsak skok ji plačajo deset dolarjev.



Te dni je italijansko časopisje spet polno člankov in fotografij glavnih osebnosti zloglasne afere Montesi. V Benetkah se je namreč začela sodna razprava, ki naj bi dokazala, kdo je kriv smrti nesrečne Wilme. Na zatožni klopi so razen lažnega markiza Montagne tudi sin bivšega italijanskega zunanega ministra Piero Piccioni, bivši rimski policijski prefekt Saverio Polito (na sliki) in drugi člani visoke rimske meščanske družbe.



TELEVIZIJSKE RAKETE NA LUNO IN VENERO

Sovjetski znanstvenik Jurij Slepkevič je nedavno govoril po moskovskem radiu o načrtih sovjetskih astronautov. Dejal je med drugim, da nameravajo že čez nekaj let izstreliti na Luno, Mars in Venero prve rakete, opremljene s televizijskimi oddajniki. Te rakete bodo iz razdalje nekaj kilometrov fotografirale planete, televizijske naprave pa bodo posredovale slike znanstvenikom na Zemlji.

600.000 km DOLG KOMET SE Približuje ZEMLJI

Na observatoriju v Cataniji so pred kratkim prvič fotografirali veliko zvezdo repatico, ki se približuje Zemlji s hitrostjo 126.000 km na uro. Komet je zdaj še toliko oddaljen od nas, da ga ni mogoče videti s prostim očesom. Izračunali so, da bo najbližje nekako sredi meseca maja, nato pa se bo začel spet oddaljevati in bo izginil v vesoljstvu. Komet so odkrili že minulo jesen. Dolg je približno 600.000 km.

Enakopravnost

Po nekem starem zakonu imajo poslanci italijanskega parlamenta pravico do brezplačnega striženja in britja pri brivcu, ki ima svoj salon v poslojpu parlamenta. V teku let pa so poslanci na to nekako pozabili, zato je na enem izmed zadnjih zasedanj parlamenta nekdo sprožil to vprašanje in zahteval, da se spet uvede lepa stara navada. Pri tem pa so

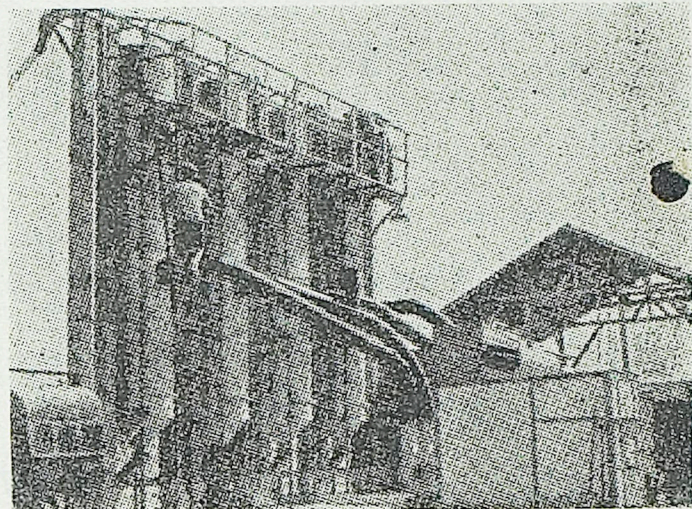
se oglasile tudi ženske in zahtevale, da uredijo zanje brezplačen frizerski salon. Po daljši razpravi so se sporazumeli: salona ne bodo odprli, pač pa bodo vse ženske-poslanci dobivale posebne bone za brezplačne frizerske usluge v najboljših rimskih salonih. Tako je parlament rešil pereče notranje-politično vprašanje v obče zadovoljstvo svojih članov obeh spolov.

ANGLJEŽI BODO NATISNILI NAJVEČJO KNJIGO NA SVETU

V Angliji bodo v kratkem začeli tiskati katalog, ki bo vseboval pregled vseh knjig, ki so bile natisnjene v zahodnoevropskih državah, odkar je izšla prva tiskana knjiga. Katalog bo imel 300 debelih zvezkov in bo največja knjiga, ki je bila doslej natisnjena.

KAJ JE Z GROENLANDIJO?

Ze pred leti je neki italijanski profesor objavil hipotezo, da Grönlandija ni enoten otok, ampak da je to skupina mnogih otokov, ki so pokriti z debelim ledenim oklepom. Letos namerava to zadevo raziskati francoska ekspedicija. Ta bo poskušala z vrtnjem dognati, če gre res le za dozdevni otok.



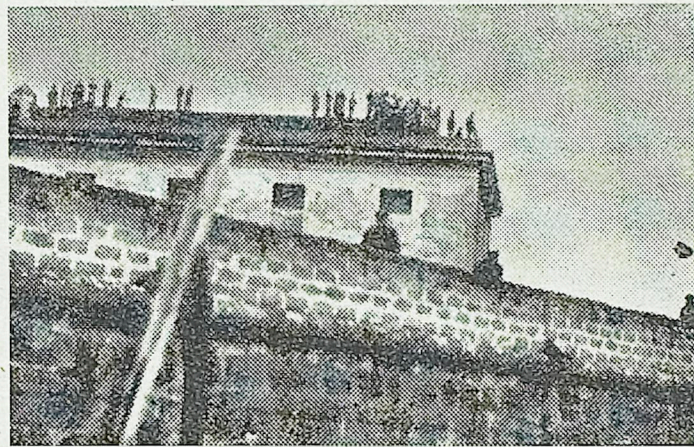
Inštitut za mehanizacijo kmetijstva na Češkoslovaškem je izdelal veliko sušilnico, ki lahko posuši 30 stotov žita na uro. Sušilnica je zelo ekonomična, ker zahteva minimalno delovno silo, obenem pa ni pri sušenju nobenih izgub.

PICCARD SE PRIPRAVLJA NA NOV POLET

Znani švicarski raziskovalec Piccard se namerava ponovno dvigniti v stratosfero. V razgovoru z novinarji je dejal, da upa, da se mu bo tokrat posrečilo doseči višino 30.000 metrov. Piccard je bil prvi človek, ki se je z balonom dvignil 16.000 metrov visoko in ga ni dolgo nihče prekosil.

METEORIT PADEL NA LADJO

Prvič v zgodovini pomorstva se je te dni primerilo, da je meteorit padel na ladjo. Zrtev nenavadnega dogodka je bila sovjetska ladja Izmail, ki je plula po Tihem oceanu. Meteorit ni povzročil večje škode. Zadel je le jarbol, od katerega se je odbil v morje.



V neki kaznilnici v Palermu je izbruhnil upor, ki ga je policija krvavo zadušila. Proti kaznjencem so uporabili celo strojnice in bitka je trajala nad poldrugo uro. Med 600 kaznjence, ki so se uprli zaradi neznosnih razmer v zaporu, je bil eden mrtev in sedem ranjenih. Slika prikazuje uporne kaznjence, ki s strehe kaznilniškega poslojpa obmetavajo policaje z opeko.

ERNEST HEMINGWAY:

Slovo od orožja

POSLOVENIL RADO BORDON

40

»Upam, da ne bo menjal barve, še preden izplačajo do-bitek,« je rekel Crowell.
 »To je zares krasen konj,« je dejala Catherine. »Prav rada bi vedela, ali je gospod Meyers stavil nanj.«
 »Ali ste dobili?« sem zaklical Meyersu.
 Prikimal je.
 »Jaz pa ne,« je rekla gospa Meyersova. »Na katerega ste stavili, ljubčki?«
 »Na Japalca.«
 »Res? Zanj izplačajo petintrideset lir na eno.«
 »Všeč nam je bila njegova barva.«
 »Meni pa ne. Zdel se mi je nekako reven. Rekli so mi, naj ne stavim nanj.«
 »Ne bodo dosti plačali zanj,« je rekel Meyers.
 »V programu je označen petintrideset lir na eno,« sem dejal.
 »Ne bodo kdo ve kaj plačali,« je rekel Meyers. »V zadnjem hipu so stavili nanj kup denarja.«
 »Kempton in njegovi. Boste že videli. Ne bodo plačali niti dve liri na eno.«
 »Torej ne bomo dobili tri tisoč lir,« je rekla Catherine.
 »Take sleparske dirke mi niso všeč.«
 »Dobili bomo dve sto lir.«

»Prava reč! Od tega ne bomo imeli kdo ve kaj. Misli-la sem, da bomo dobili tri tisoč.«
 »To je prav nemarna sleparija,« je rekla Fergusonova.
 »Seveda,« je dejala Catherine. »Če ne bi bila prevara, ne bi bili niti stavili nanj. Toda prav zadovoljna bi bila, če bi dobili tri tisoč lir.«
 »Pojdiva dol na požirek pijače, da bova videla, koliko plačajo,« je rekel Crowell.
 Napotila sva se dol, kjer so razobesili številke; zvonec je naznanil začetek izplačevanja in poleg zmagovalnega Japalca so postavili številko 18.50. To je pomenilo, da plačujejo na stavo desetih lir, še manj od vlozka.
 Sla sva v bar, ki je bil pod glavno tribuno, in sva naročila za vsakega izmed naju whisky s sodo. Tam sva našla dva Italijana, ki sta bila najina znanca, in Mac Adamsa, vicekonzula. Ko sva se pridružila dekletoma, so oni prišli k nam.
 Italijana sta bila zelo vljudna. Medtem ko sva se odpravila spet na drugo stran, da bi vnovič stavila, se je Mac Adams pogovarjal s Catherine. Gospod Meyers je stal pred stavnico.
 »Vprašaj ga, na katerega je stavil,« sem rekel Crowellu.
 »Na katerega ste stavili, gospod Meyers?« je vprašal Crowell.
 Meyers je potegnil iz žepa program in pokazal s svinč-nikom na številko pet.
 »Ali bi imeli kaj proti, če bi tudi mi stavili nanj?« je vprašal Crowell.
 »Kar stavite! Kar stavite! Toda nikar ne povejte moji ženi, da sem vam to povedal.«
 »Bi morda kaj pili?« sem vprašal.
 »Ne, hvala. Nikoli ne pijem.«
 Stavili smo sto lir na zmagovalca in sto lir na plasman, potem pa smo vsak spili whisky s sodo. Počutil sem se prav prijetno. Naleteli smo še na nekaj Italijanov, ki so prav tako pili z nami, nato pa smo se vrnili k dekletoma. Tudi ti Ita-lijani so bili zelo prijazni in so prav tekmovali v vljudnosti z onima dvema, ki smo ju bili srečali poprej. Čez nekaj časa ni nihče mogel več sesti. Izročil sem stavne listke Catherinei.
 »Kateri konj je to?«
 »Ne vem. Izbral ga je gospod Meyers.«

»Ne veš niti, kako mu je ime?«
 »Ne. Lahko ga najdeš v programu. Mislim, da ima šte-vilko pet.«
 »Tvoje zaupanje je vprav ganljivo,« je rekla.
 Številka pet je zmagala, toda plačali niso ničesar. Gospod Meyers je bil prav vznemoljen.
 »Staviti moraš dve sto lir, če hočeš dobiti dvajset,« je dejal. »Dvajset lir proti desetim. Saj sploh ni vredno staviti. Moja žena je izgubila dvajset lir.«
 »Pojdem s tabo,« je rekla Catherine.
 Vsi Italijani so vstali. Odpravili smo se navzdol in odšli v konjsko ogrado.
 »Ali ti je povšeči vse to?« je vprašala Catherine.
 »Da. Mislim, da mi je kar všeč.«
 »Tudi meni se zdi kar prav,« je rekla. »Toda, dragi, morem trpeti toliko ljudi.«
 »Saj jih ni toliko.«
 »Ne. Toda ti Meyersovi in tisti človek iz banke s svojo ženo in svojima hčerama...«
 »Ta pač vnovčuje moje menice,« sem dejal.
 »Da, toda če on ne bi počel tega, bi to delal pač kdo drug. Tisti štirje zadnji fantje (so naravnost grozni.«
 »Lahko ostanem kar tu in opazujemo dirke izza ograje.«
 »To bo krasno. Razen tega, dragi, lahko stavimo na ko-nja, o katerem nismo nikoli nič slišali in na katerega Meyers ne bo stavil.«
 »Prav.«
 Stavili smo na konja, ki mu je bilo ime »Moja luč« in ki se je izmed petih konjev prikazal četrti. Stali smo, na-slonjeni na ograjo, opazovali, kako konji stopajo mimo in med hojo peketajo s kopiti, ter smo v daljavi, za drevesi in polji, gledali Milano.
 »Tako se počutim dosti boljše,« je rekla Catherine.
 Konji so se mokri (in oznojeni vračali skozi vhod, jockeyji pa so jih mirili in gnali pod drevesa, kjer so razjahali.
 »Boš morda kaj pil? Lahko kaj naročim kar tu in gle-dava konje.«
 »Grem iskat,« sem dejal.
 »Bo že prinesel natak,« je rekla Catherine. Dvignila je roko, iz točilnice, ki je bila poleg hlevov, pa je prišel nafa-kaar. Sedli smo za okroglo železno mizo.

* Poklicni jahalec.
 ** Zaganjač, tisti, ki da znamenje za začetek tekme. — (Op. prev.).